



HITZARMENA

KOMUNITATEAREN ALDEKO LAN ZIGORRAK BETETZEARI BURUZKO HITZARMENA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREN BERDINTASUN, JUSTIZIA ETA GIZARTE POLITIKETAKO SAILAREN ETA ERREENTERIAKO UDALAREN ARTEAN

Vitoria-Gasteiz, 2022ko maiatzaren 5a.

HONAKO HAUEK BATZARTURIK

Alde batetik, **Beatriz Artolazabal Albeniz** andrea, Berdintasun, Justizia eta Gizarte Politiketako Sailburua, Euskal Autonomia Erkidegoko Gobernantzari buruzko 7/1981 Legearen 26. artikuluan eta Euskal Autonomia Erkidegoko Berdintasun, Justizia eta Gizarte Politiketako Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen duen urtarrilaren 19ko 12/2021 Dekretuaren 4. artikuluan emandako eskumenei jarraikiz eta 2021eko abenduaren 28an Gobernu Kontseiluak hartutako erabakiarekin bat etorrita.

Eta, bestetik, **Aizpea Otaegi Mitxelena** andrea, Errenteriako alkatea, herri-erakundearen izenean eta hura ordezkatzuz.

Bi alderdiek beren karguen arabera esku hartzen dute eta, adierazten dutenez, legezko gaitasun nahikoa daukate hitzarmen hau sinatzeko eta, horretarako, honako hau,

AZALDU DUTE

Lehenengoa.- Zigor Kodeari buruzko azaroaren 23ko 10/1995 Lege Organikoaren arabera, komunitatearentzako lanak, eskubideez gabetzeko zigorrak betetzeko dira, baita ordezeko neurriak ere. Hau da, horien bidez, zigortutakoak onura publikoko jardueretan lankidetzazko ekintzak burutu ditzake, horiengatik berari ezer ordaindu gabe eta, betiere, bere baimenarekin. Horrela, zigorra askatasunean betetzeko aukera du eta, hartara, ez dira hautsi behar zigortuaren bizitza familiar, laboral eta soziala. Gainera, elkartasuna, erantzukizuna eta guztion ongizatea bezalako balioak sustatzen ditugu aldi berean.

Bigarrena.- Komunitatearentzako lanak egiteko erregulazioa Zigor Kodearen 39., 40. eta 49. artikuluetan eta ekainaren 17ko 840/2011 Errege Dekretuan jasota dago. Horretan ezarrita daude honako alderdi hauei buruzko zehaztapenak: komunitatearen mesedetan egin beharreko lanetan oinarritutako zigorrak noiz eta nola bete eta espetxean etenik gabe noiz egon; segurtasun arloko neurriak; askatasuna kentzea dakarten zigorrak betetzeko prozesua bertan behera uztea; eta zigorrak ordezteko modua. Arauketa horretan, zigor hori betearazteko zehaztapenak espetxera igortzen dira eta Estatuko, Autonomia Erkidegoko edo Tokiko Administrazioek eskaini behar dituzte jarduerak. Horretarako, Hitzarmenak egin ahal izango dituzte haien artean edo onura publikoko jarduerak egiten dituzten erakunde publiko edo pribatuekin, eta hilero bidali beharko diote Espetxe Administrazioari kokatuta dauden lurraldean erabilgarri dauden lanpostuen zerrenda.

Hirugarrena.- Euskal Autonomia Erkidegoari dagokio espetxean eta gizarteratzearen antolaketari, araubideari eta funtzionamenduari buruzko eskumen eskusiboak, zigor eta espetxe arloko legeria orokorrekina bat etorrita, bai eta espetxe arloko Estatuko legeria betearaztea ere (Euskal Autonomia Erkidegoko



Estatutuaren 10-14 eta 12 artikulua). Eskumen horiei dagozkien bitartekoak eta zerbitzuak aurten eskualdatu dira, Transferentzien Bitariko Batzordeak 2021eko maiatzaren 10ean hartutako erabakiaren bidez, eta 2021eko ekainaren 29ko 474/2021 Errege Dekretuan jaso ondoren, BOEn 2021eko uztailaren 7an argitaratua. Eskualdaketa egiteko data 2021eko urriaren 1a bada ere, Autonomia Erkidegoak bete izan ditu komunitatearen aldeko lanak kudeatzeko eginkizunak 2011z geroztik, 2011n Barne Ministerioarekin sinatu zen lankidetzahitzarmenaren esparruaren barruan.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren antolaketaren barruan, Berdintasun, Justizia eta Gizarte Politiketako Sailari dagokio, Justizia Zuzendaritzaren bidez, zigor eta espetxe arloko legeria betearaztea, bere eskumenen eremuan, Jaurlaritzak eremu horietan egiten dituen gainerako jarduerekin koordinatuta, Berdintasun, Justizia eta Gizarte Politiketako Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen duen urtarrilaren 19ko 12/2021 Dekretuaren 14. artikuluko f letran xedatu bezala.

Laugarrena.- Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak ezartzen duenez, udalerriek eskumen propioak baliatu ahal izango dituzte hainbat eremu materialetan, eta horien artean daude komunitatearen aldeko lanak gauzatzeko eskakizunak bete ditzaketen jarduerak. Halaber, apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 100. artikulua Tokiko eta Autonomia Erkidegoaren Administrazioen arteko borondatezko lankidetzaren aurrekusi du guztion intereseko gaitan, sinatuko diren administrazio-hitzarmenaren bidez.

Bosgarrena.- Bi alderdiek uste dute guztion interesekoa dela espetxetik kanpo zigorrak eta neurriak betetzeko aukerak sustatzea, komunitatearentzako lanak egiteko udal lanpostuak sustatuta eta bultzatuta eta, horretarako, lehengo egoera dakarren ikuspegi komunitarioa erabiltzen du eragindako kaltearen ordainean, aipatutako balioak txertatuta: elkartasuna, erantzukizuna eta guztion onura.

Azaldutakoagatik, bi aldeek hitzarmen hau sinatu dute, honako klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- HITZARMENAREN XEDEA

Hitzarmen honen xedea da Berdintasun, Justizia eta Gizarte politiketako Sailaren (Justizia Zuzendaritzaren bidez) eta Errenteriako Udalaren (aurrerantzean eta hitzarmen honetan, Udalak) arteko lankidetzaren ezartzea, gizartearentzat lan egiteko zigorrak benetan betetzeko, zigortuek beren eskumen-eremuan onura publikoko zenbait jarduera eskainiz.

BIGARRENA.- EUSKO JAURLARITZAREN KONPROMISOAK.

1.- Berdintasun, Justizia eta Gizarte Politiketako Sailak bere gain hartuko du gizartearentzat lan egindako egunengatik zigortutako lan-istripuen eta lanbide-gaixotasunen ondoriozko Gizarte Segurantzako Institutu Nazionalaren kontingentziak estaltzeko betebeharra.

Hori guztia honako manu hauetan xedatutakoaren arabera: Espetxe-tailerretan lan egiten duten zigortuen lan-harreman berezia arautzen duen uztailaren 6ko 782/2001 Errege Dekretua; komunitatearentzako lanak egiteko zigorra dutenen Gizarte Segurantzaren babesa arautzen dituen uztailaren 6ko 782/2001 Errege Dekretua; eta Gizarte Segurantzaren babesa arautzen duen ekainaren 17ko 840/2011 Errege Dekretuaren 11. artikulua. Azken honetan honako atal hauek ditugu: komunitatearen mesedetan egin beharreko lanetan oinarritutako zigorrak betearaztea eta espetxean etenik gabe egotea; segurtasun-arloko neurri jakin batzuk; askatasuna kentzea dakarten zigorrak betetzeko prozesua bertan behera uztea; eta zigorrak ordeztzeko modua.



2.- Era berean, zigorrak kudeatzeko zerbitzuaren bidez, berari dagokio zigorra kudeatzea, koordinatzea eta jarraipena egitea, Udaleko lan-arduradunekin harremanetan jarrita.

HIRUGARRENA.- TOKIKO ERAKUNDEAREN KONPROMISOAK

1.- Udalak konpromisoa hartu du komunitatearentzako lanak egitera zigortutakoei lanpostu-kopuru bat emateko, Zigor Kodearen 49. artikuluan eta ekainaren 17ko 840/2011 Errege Dekretuan ezarritako baldintzetan.

2.- Udalak konpromisoa hartu du behar diren ezagutzak emateko, jarduera egingo dutenek eraginkortasunez bete dezaten eta agindutako lana egiteko behar den materiala emateko.

3.- Komunitatearentzako lanak egiteko zigorra betetzeko lanpostuen eskaintza horrek ez die inolako kalterik eragingo tokiko erakundeko lanpostuei, oraingoei zein etorkizunekoiei.

4.- Udalak Justizia Zuzendaritzari eman beharko dio lehenengo eranskina, adierazitako datuekin beteta.

LAUGARRENA.- LANPOSTUEN BANAKETA

1.- Udalak bigarren eranskina bidali beharko dio Justizia Zuzendaritzari, adierazitako lanpostuei buruzko datuekin beteta.

2.- Justizia Zuzendaritzaren mendeko zigorrak kudeatzeko zerbitzuak zigortutakoaren balorapena egingo du, jarduera egokiena zein den zehazte aldera. Hala, aukeran dauden lanpostuen berri emango diote zerbitzu honi, berariaz adierazita jardueraren eginkizuna eta haren ordutegia, hitzarmen honen bigarren eranskinaren arabera Udalak bidalitako lanpostu-katalogoarekin bat etorrira.

3.- Balorazioa egindakoan eta zigorrak kudeatzeko zerbitzuak garatu beharreko zeregina hautatutakoan, Udalari esleitutako jarduerak behar bezala gauzatzeko beharrezkoa den informazioa helaraziko dio.

BOSGARRENA.- LANALDIA ETA ORDUTEGIA

Lanaldiaren iraupena eta zigorrak kudeatzeko zerbitzua betetzeko epea zehazte aldera, ekainaren 17ko 840/2011 Errege Dekretuaren 6.2 artikuluan jasotako malgutasun-printzipioari jarraitu beharko diote, ahal den neurrian, zigortutakoaren eguneroko jarduerak ezarritako zigorra betetzearekin bateragarri egiteko eta, betiere, ebazpen judizialekin bat etorrira.

SEIGARRENA.- LANEKO EDO ESTATUTUEN BIDEZKO ESKUBIDEAK

1.- Zigortuak egiten duen jarduera ez da ordainduko.

2.- Zigortuak hitzarmen honen ondorioz egiten duen jarduerak ez die laneko kontratu baten edo estatutuen bidezko edo funtzionario-kontratu baten ondoriozko betebeharririk sortuko hitzarmen hau sinatu duten alderdiei.

ZAZPIGARRENA.- ZIGORRAREN BETETZE MAILAREN JARRAIPENA.

1.- Zigorra bete bitartean, zigortuak agintaritzaren eskudunetik eta zigorrak kudeatzeko zerbitzutik jasotako jarraibideak bete beharko ditu, bai eta lanean dabilen unitatean egin beharreko zereginetara dagokienez ere.

2. Zigortuak egindako jardueraren eta hura betearazteko plana gauzatzeko gertatutako gorabehera



garrantzitsuen berri emango dio Udalak zigorrak kudeatzeko zerbitzuari, azken honek agintaritza judizial eskudunari dagozkion argibideak eman diezazkion. Era berean, betearazteko plana amaituko denean Udalak jakinarazi beharko dio zigorrak kudeatzeko zerbitzuari.

3.- Edonola ere, gorabehera hauen berri eman beharko da:

- a) Lanera ez joateak edo justifikaziorik gabeko lan-uzteak;
- b) Emandako lan-ekarpena eskatu daitekeen gutxienekoa baino nabarmen txikiagoa izatea;
- c) Jardueraren arduradunak luzatutako jarraibideen aurka behin eta berriz agertzea edo horiek ez betetzea,
- d) Erakutsitako jokabidearen ondorioz jardueraren arduradunak lanpostu horretan eduki nahi ez izatea.

ZORTZIGARRENA. KONFIDENTZIALTASUNA ETA DATUEN BABESA

1.- Udalak hartutako konpromisoaren arabera, Justizia Zuzendaritzak hitzarmen honen xedea betetzeari buruz eman dizkion datu eta informazio guztiak isilpean gordeko ditu. Zehazki, informazio konfidentzialtzat hartuko dira zigortuari buruzko datu guztiak, eta Udalak informazio hori erreserban eta isilpean gorde beharko du, eta ez dio inola ere jakinarazi, ez osorik ez zati batean, hitzarmen honen alderdia ez den ezein pertsona fisiko edo juridikori.

2.- Alderdiak prozeduren arloan indarrean dagoen araudian aurreikusitakoa betetzera behartuta daude eta, zehazki, arau-hauste penalak prebenitzeko, detektatzeko, ikertzeko eta epaitzeko nahiz zehapen penalak betearazteko erabilitako datu pertsonalak babesteari buruzko maiatzaren 26ko 7/2021 Lege Organikoan xedatutakoa betetzera.

Ondorio horietarako, komunitatearen mesedetako lanen esparruan bildutako datu pertsonalen erabilera egokiaren erantzuleak hitzarmena sinatu duten erakundeak izango dira.

Erakundeetako batek beste alderdiak erabilitako datuak ikusteko aukera izango du erabileraren arduraduna den aldetik, baina soilik hitzarmenaren xede diren jarduerak fiskalizatzeko asmoz egiten duenean.

Datu pertsonalak ez zaizkie hirugarrenei lagako edo jakinaraziko, salbu eta erabileraren arduradun legitimatuei edo beste administrazio publiko batzuei lagatzen zaizkienean, legez aurreikusitakoaren arabera.

3.- Hitzarmen honen xedea betetzeko beharrezkoak diren datu pertsonalei dagokienez, Justizia Zuzendaritza eta Udala izango dira erabileraren erantzuleak. Erabili beharreko datuen helburua zigor penalak betearaztea izango da, Zigor Kodearen babespean, eta kategoria hauetan sailkatuko dira: zigortuaren izen-abizenak; NANA eta komunitatearen mesedetako jardueraren zigorrari dagokion lanaldi-kopurua.

4.- Alderdi sinatzaileek beharrezko antolakuntzako neurri teknikoak ezarri beharko dituzte, datu pertsonalen segurtasuna eta osotasuna bermatzeko eta datu horiek aldatzea, galtzea, edo baimenik gabe erabiltzeko zein ikusteko aukera eragozteko.

5.- Hitzarmena sinatu duen alderdietako bakoitzak ez du erantzukizunik izango baldin eta beste alderdiak aurrean zehaztutako betebeharrak betetzen ez baditu. Bere gain hartutako betebeharrak betetzen ez duenak izango du haustura horretatik eratorritako erantzukizuna.

BEDERATZIGARRENA.- FINANTZAKETA



Hitzarmen honek ez die inolako kosturik eragingo sinatu duten alderdiei.

HAMARGARRENA.- JARRAIPEN BATZORDEA.

Jarraipen-batzorde bat ezarri da hitzarmen honen ondorioz hura interpretatzeari eta betetzeari buruz sortu litezkeen arazoak konpontzeko xedez. Batzorde hori Justizia Zuzendaritzako eta Udalaren bina ordezkari osatuko dute. Alderdiek izendatuko dituzte, hurrenez hurren, eta Justizia Zuzendaritzari dagokio idazkari-lanak egingo dituen izendatzea. Horrek hitza izango du, baina botorik ez.

HAMAIKAGARRENA.- ALDAKETA

Hitzarmena aldatu ahal izango da, alderdiek aho batez hala adosten badute.

HAMABIGARRENA.- APLIKATU BEHARREKO LEGERIA

1.- Hitzarmen hau urriaren 1eko 40/2015 Legearen Atariko Tituluaren VI. kapituluan aurreikusitako hitzarmenen araubide juridikoaren mende dago eta administrazio-izaera dauka.

2.- Hitzarmenaren ondorioei, interpretazioari, aldaketari edo amaierari buruz alderdien artean sortu litezkeen zalantzak edo eztabaidak Jarraipen Batzordean adiskidetzearen bidez adostu ezin badira, administrazioarekiko auzien jurisdikzioko auzitegi eskudunak ebatziko ditu, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean aurreikusitakoaren arabera.

HAMAHIRUGARRENA.- INDARRALDIA ETA INDARREAN JARTZEA

1.- Hitzarmen hau sinatu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean.

2.- Hitzarmen honen indarraldia lau urtekoa izango da. Hitzarmenaren indarraldia amaitu baino lehen, Berdintasun, Justizia eta Gizarte politiketako Sailak eta Udalak beste lau urtez luzatzea erabaki ahal izango dute, berariaz eta idatziz.

HAMALAU GARRENA.- AZKENTZEKO ARRAZOIAK.

Hitzarmen hau deuseztatzeko arrazoiak urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. artikuluan ezarritakoak dira.

Hitzarmena amaitzean gauzatzen ari diren lanak erabat burutu arte luzatuko direla bermatuko dute alderdiek eta horiek amaitzeko epe luzaezina ezarriko dute.

Eta aurreko guztiarekin ados daudela adierazteko, hitzarmen hau sinatu dute, sinaduretan jaso den datan.

Berdintasun, Justizia eta Gizarte Errenteriako Udaleko Alkatea
Politiketako Sailburua

Beatriz Artolazabal Albeniz

Aizpea Otaegi Mitxelena



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

BERDINTASUN, JUSTIZIA
ETA GIZARTE POLITIKETAKO SAILA
DEPARTAMENTO DE IGUALDAD,
JUSTICIA Y POLÍTICAS SOCIALES

ERRETERIAKO UDALA



1. ERANSKINA / ANEXO 1

ERRETERIAKO UDALA

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------|-------------------|
| HARREMANETAN JARTZEKO PERTSONA / PERSONA DE CONTACTO | Iker Rocandio | | |
| KARGUA / CARGO | Aholkulari juridikoa | | |
| TELEFONOA / TELEFONO | 943449 600 | MUGIKORRA / MÓVIL | FAXA / FAX |
| E-MAILA / E-MAIL | a.juridikoa@errenteria.eus | | |
| ERAKUNDEAREN HELBIDEA / DIRECCIÓN DE LA ENTIDAD | HERRIKO ENPARANTZA Z/G | | |
| LURRALDE HISTORIKOA/ TERRITORIO HISTÓRICO | GIPUZKOA | | |
| HERRIA / LOCALIDAD | ERRETERIA | POSTAL KODEA/ CODIGO POSTAL | 20100 |



2. ERANSKINA / ANEXO 2

Lanpostuen eskaintza / Oferta de plazas

| | |
|---------------------------------------------------|--|
| PLAZEN ESKAINTZA ANEXO DE PLAZAS | |
|---------------------------------------------------|--|

| |
|----------------------------------------------------|
| PLAZAREN DATUAK DATOS DE LA PLAZA |
|----------------------------------------------------|

| | |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jardunaldia / Tipo de actividad | Oinarrizko garbiketa lanak (erratza pasa, hondakinak jaso, paperontziak garbitu, kristalak,... produktu kimikoak erabiltzea ez dakartenak) eta instalazio, ekipamendu eta makinerian egin beharreko “konponketa txikiak” kudeatu eta egitea. “Konponketa txikitzat” joko dira ezagupen espezializaturik eta dedikazio handiagorik eskatzen ez duten konponketa edo hobekuntza lanak. / Trabajos de Limpieza Básicos (barrer, recogida de residuos, limpieza papeleras, cristales,... que no suponga la utilización de productos químicos) y de gestión y ejecución de “pequeñas reparaciones” que precisen las instalaciones, equipamiento y maquinaria, entendiéndose por “pequeñas reparaciones” aquellos arreglos o mejores que no requieran de conocimientos especializados ni una dedicación mayor. |
| Plaza kopurua. Número de plazas | Aldi berean, bi plaza erabilgarri (hiru udan) / De manera simultánea dos plazas disponibles (tres durante la temporada estival) |

| | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| EZAUGARRIAK CARACTERISTICAS | | | | |
| JARDUERA MOTA (1) TIPO DE JORNADA (1) | Goizez / Mañana | X | Arratsaldez / Tarde | Gauetz / Noche |
| ORDUTEGIAREN MAIZTASUNA / PERIODICIDAD | Astelehenetik ostiralera / De lunes a viernes | X | Asteburuetan / Fines de semana | Aste osokoa / Toda la semana |
| ORDUTEGIA / HORARIO | Egunean bi edo lau orduko txandak, goizeko ordutegian, 7,00etatik 14,00etara / Tandas de dos o cuatro horas al día, en horario de mañana de 7,00 a 14,00 horas. | | | |
| IKASKETAK (2) ESTUDIOS (2) | Inolako ikasketak / Ninguno | X | Unibertsitateko diplomaduna edo baliokidea / Diplomado Universitario o equivalente | |
| | Lehen mailako ikasketak / Estudios Primarios | | Unibertsitateko lizentziaduna edo baliokidea / Licenciado Universitario o equivalente | |
| | Bigarren Hezkuntza edo baliokidea / Educación Secundaria o equivalente | | Hizkuntzak / Idiomas | |
| OHARRAK ETA DATU OSAGARRIAK / OBSERVACIONES y DATOS COMPLEMENTARIOS | Betetze hori honako instalazio hauetan egingo da: Galtzarabordako Kiroldegian, Fanderiako Igerilekuetan eta Beraungo Igerilekuetan (uda sasoiari) / Este cumplimiento se realizará en las siguientes instalaciones: Polideportivo de Galtzaraborda, Piscinas de Fanderia y Piscinas de Beraun (temporada estival) | | | |



(1) Lanaldi bat, plaza bat. Goizeko eta arratsaldeko jardunaldi batek bi eranskin sortuko ditu. / Una jornada una plaza. Una jornada de mañana y tarde dará lugar a dos anexos distintos.

(2) Markatu eskatutako gutxieneko maila, edo bat ere ez, kualifikazio berezirik behar ez bada. / Marcar el nivel mínimo requerido o ninguno si no requiere especial cualificación.

PLAZAREKIN HARREMANETAN JARTZEKO DATUAK / DATOS DE CONTACTO DE LA PLAZA

| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------|--------------|-------------------|--|
| ARDURADUNAREN IZENA ETAKARGUA / NOMBRE Y CARGO DEL RESPONSABLE | | | | | |
| Luis Peña (Kirol Saila Arduraduna / Responsable Departamento de Deportes) | | | | | |
| TELEFONOA/ TELEFONO | 943 44 96 91 | MUGIKORRA/ MOVIL | 636 94 92 52 | FAXA / FAX | |
| E-MAILA / E-MAIL | | kirolak@errenteria.eus | | | |
| KOKAPENAREN DATUAK / DATOS DE UBICACIÓN | | | | | |
| Lurralde Historikoa / Territorio Histórico | | GIPUZKOA | | | |
| Herria /Localidad | | ERREENTERIA | | | |
| Postal kodea / Código postal | | 20100 | | | |

PLAZAREN DATUAK / DATOS DE LA PLAZA

| | |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jardunaldia / Tipo de actividad | Oinarrizko garbiketa lanak (erratza pasa, hondakinak jaso, paperontziak garbitu, kristalak,... produktu kimikoak erabiltzea ez dakartenak) eta instalazio, ekipamendu eta makinerian egin beharreko “konponketa txikiak” kudeatu eta egitea. “Konponketa txikitat” joko dira ezagupen espezializaturik eta dedikazio handiagorik eskatzen ez duten konponketa edo hobekuntza lanak. / Trabajos de Limpieza Básicos (barrer, recogida de residuos, limpieza papeleras, cristales,... que no suponga la utilización de productos químicos) y de gestión y ejecución de “pequeñas reparaciones” que precisen las instalaciones, equipamiento y maquinaria, entendiéndose por “pequeñas reparaciones” aquellos arreglos o mejores que no requieran de conocimientos especializados ni una dedicación mayor. |
| Plaza kopurua. Número de plazas | Aldi berean, bi plaza erabilgarri (bat instalazio bakoitzean) / De manera simultánea dos plazas disponibles (una en cada instalación) |

| | | | | | |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------|----------|-------------------------------------|
| EZAUGARRIAK | | | | | |
| CARACTERISTICAS | | | | | |
| JARDUERA MOTA (1) TIPO DE JORNADA (1) | Goizez / Mañana | | Arratsaldez /Tarde | X | Gauetz / Noche |
| ORDUTEGIAREN MAIZTASUNA/ PERIODICIDAD | Astelehenetik ostiralera / De lunes a viernes | X | Asteburuetan / Fines de semana | X | Aste osokoa / Toda la semana |



| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------|
| ORDUTEGIA /HORARIO | Egunean bi edo lau orduko txandak, goizeko ordutegian, 17,30tatik 21,30tara. Asteburuetan ere badago prestasuna / Tandas de dos o cuatro horas al día, en horario de mañana de 17,30 a 21,30 horas. También hay disponibilidad los fines de semana. | | |
| IKASKETAK (2) ESTUDIOS (2) | Inolako ikasketak / Ninguno | X | Unibertsitateko diplomaduna edo baliokidea / Diplomado Universitario o equivalente |
| | Lehen mailako ikasketak / Estudios Primarios | | Unibertsitateko lizentziaduna edo baliokidea / Licenciado Universitario o equivalente |
| | Bigarren Hezkuntza edo baliokidea / Educación Secundaria o equivalente | | Hizkuntzak / Idiomas |
| OHARRAK ETA DATU OSAGARRIAK / OBSERVACIONES y DATOS COMPLEMENTARIOS | Betetze hori honako instalazio hauetan egingo da: Fanderiako Futbol Zelaian eta Beraungo Estadioan. / Este cumplimiento se realizará en las siguientes instalaciones: Campo de Futbol de Fanderia y Estadio de Beraun. | | |

(1) Lanaldi bat, plaza bat. Goizeko eta arratsaldeko jardunaldi batek bi eranskin sortuko ditu. / Una jornada una plaza. Una jornada de mañana y tarde dará lugar a dos anexos distintos.

(2) Markatu eskatutako gutxieneko maila, edo bat ere ez, kualifikazio berezirik behar ez bada. / Marcar el nivel mínimo requerido o ninguno si no requiere especial cualificación.

PLAZAREKIN HARREMANETAN JARTZEKO DATUAK / DATOS DE CONTACTO DE LA PLAZA

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|--------------|
| ARDURADUNAREN IZENA ETAKARGUA / NOMBRE Y CARGO DEL RESPONSABLE | | | |
| Luis Peña (Kirol Saila Arduraduna / Responsable Departamento de Deportes) | | | |
| TELEFONOA/ TELEFONO | 943 44 96 91 | MUGIKORRA/ MOVIL | 636 94 92 52 |
| | | FAXA / FAX | |
| E-MAILA / E-MAIL | kirolak@errenteria.eus | | |
| KOKAPENAREN DATUAK / DATOS DE UBICACIÓN | | | |
| Lurralde Historikoa / Territorio Histórico | GIPUZKOA | | |
| Herria /Localidad | ERRENTERIA | | |
| Postal kodea / Código postal | 20100 | | |



| PLAZAREN DATUAK DATOS DE LA PLAZA | |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jardunaldia / Tipo de actividad | Eskola Kirolaren garapenean laguntzea: atek jarri eta kentzea, arbitroren falta izanez gero partidak arbitratzea, partidaren antolaketan laguntzea, erabiltzaileei informazioa ematea, saski baloi partidetan “tantoak apuntatzeko lanak” egitea,.../ Colaborar con el desarrollo del Deporte Escolar: poner y quitar porterías, arbitrar partidos en el caso de que falten árbitros, colaborar en la organización de los partidos, información a usuarios/as, funciones de "anotador" en los partidos de baloncesto,... |
| Plaza kopurua. Número de plazas | Aldi berean, bi plaza erabilgarri / De manera simultánea dos plazas disponibles |

| EZAUGARRIAK CARACTERISTICAS | | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--|
| JARDUERA MOTA (1) TIPO DE JORNADA (1) | Goizez / Mañana | X | Arratsaldez /Tarde | | Gauetz / Noche | |
| ORDUTEGIAREN MAIZTASUNA/ PERIODICIDAD | Astelehenetik ostiralera / De lunes a viernes | | Asteburuetan / Fines de semana | X | Aste osokoa / Toda la semana | |
| ORDUTEGIA /HORARIO | Larunbatean (Eskola Kiroleko denboraldian, urritik maiatzera) Egunean lau orduko txandak. Larunbat goizean, 9,00etatik 13,00etara. / Sábados (durante la temporada de Deporte Escolar, de octubre a mayo). Tandas de 4 horas al día. Sábados por la mañana, de 9,00 a 13,00 horas. | | | | | |
| IKASKETAK (2) ESTUDIOS (2) | Inolako ikasketak / Ninguno | | X | Unibertsitateko diplomaduna edo baliokidea / Diplomado Universitario o equivalente | | |
| | Lehen mailako ikasketak / Estudios Primarios | | | Unibertsitateko lizentziaduna edo baliokidea / Licenciado Universitario o equivalente | | |
| | Bigarren Hezkuntza edo baliokidea / Educación Secundaria o equivalente | | | Hizkuntzak / Idiomas | X | |
| OHARRAK ETA DATU OSAGARRIAK / OBSERVACIONES y DATOS COMPLEMENTARIOS | Euskaraz ongi jakin behar da / Dominio del Euskera. | | | | | |

(1) Lanaldi bat, plaza bat. Goizeko eta arratsaldeko jardunaldi batek bi eranskin sortuko ditu. / Una jornada una plaza. Una jornada de mañana y tarde dará lugar a dos anexos distintos.

(2) Markatu eskatutako gutxienezko maila, edo bat ere ez, kualifikazio berezirik behar ez bada. / Marcar el nivel mínimo requerido o ninguno si no requiere especial cualificación.



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

BERDINTASUN, JUSTIZIA
ETA GIZARTE POLITIKETAKO SAILA
DEPARTAMENTO DE IGUALDAD,
JUSTICIA Y POLITICAS SOCIALES

ERRETERIAKO UDALA



DATUAK / DATOS DE CONTACTO DE LA PLAZA

ARDURADUNAREN IZENA ETAKARGUA / NOMBRE Y CARGO DEL RESPONSABLE

Luis Peña (Kirol Saila Arduraduna / Responsable Departamento de Deportes)

| | | | | | |
|--------------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|-----------------------|--|
| TELEFONOA/ TELEFONO | 943 44 96 91 | MUGIKORRA/ MOVIL | 636 94 92 52 | FAXA / FAX | |
|--------------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|-----------------------|--|

E-MAILA / E-MAIL kirolak@errenteria.eus

KOKAPENAREN DATUAK / DATOS DE UBICACIÓN

| | |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| Lurralde Historikoa / Territorio Histórico | GIPUZKOA |
| Herria /Localidad | ERRETERIA |
| Postal kodea / Código postal | 20100 |



Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKU833e4c9f-840e-4533-b928-4b3f6696120d**

Dokumentu elektronikoa honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeke, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
<https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: **<https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>**